

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: ЧУМАЧЕНКО ТАТЬЯНА АЛЕКСАНДРОВНА
Должность: РЕКТОР
Дата подписания: 08.07.2022 15:05:25
Уникальный программный ключ:
9c9f7aaffa4840d284abe156657b8f85432bdb16



МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ГУМАНИТАРНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО ЮУГПУ)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

Шифр	Наименование дисциплины (модуля)
Б1.О	Стилистика французского языка

Код направления подготовки	44.03.05
Направление подготовки	Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
Наименование (я) ОПОП (направленность / профиль)	Французский язык. Английский язык
Уровень образования	бакалавр
Форма обучения	очная

Разработчики:

Должность	Учёная степень, звание	Подпись	ФИО
Старший преподаватель			Букреева Ольга Валерьевна

Рабочая программа рассмотрена и одобрена (обновлена) на заседании кафедры (структурного подразделения)

Кафедра	Заведующий кафедрой	Номер протокола	Дата протокола	Подпись
Кафедра французского языка и методики обучения французскому языку	Тихонова Анастасия Леонидовна	10	13.06.2019	
	Тихонова Анастасия Леонидовна	1	10.09.2020	

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Пояснительная записка	3
2. Трудоемкость дисциплины (модуля) и видов занятий по дисциплине (модулю)	5
3. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий	6
4. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	14
5. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	15
6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины	33
7. Перечень образовательных технологий	35
8. Описание материально-технической базы	36

1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

1.1 Дисциплина «Стилистика французского языка» относится к модулю обязательной части Блока 1 «Дисциплины/модули» основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки 44.03.05 «Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)» (уровень образования бакалавр). Дисциплина является обязательной к изучению.

1.2 Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 з.е., 72 час.

1.3 Изучение дисциплины «Стилистика французского языка» основано на знаниях, умениях и навыках, полученных при изучении обучающимися следующих дисциплин: «Актуальные проблемы грамматики французского языка», «Грамматический курс французского языка», «Домашнее чтение (на французском языке)», «История французского языка», «Лексикология французского языка», «Литература Франции», «Практика устной и письменной речи (французский язык)», «Практическая грамматика французского языка», «Практическая фонетика французского языка», «Фонетический курс французского языка», «Языкознание».

1.4 Дисциплина «Стилистика французского языка» формирует знания, умения и компетенции, необходимые для освоения следующих дисциплин: «выполнение и защита выпускной квалификационной работы», «Коммуникативный практикум французского языка», «подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена», «Теория и практика перевода французского языка», для проведения следующих практик: «производственная практика (преддипломная)».

1.5 Цель изучения дисциплины:

формирование у студентов представления о системе стилистических средств на всех уровнях языка и развитие умений стилистического анализа текстов различных функциональных стилей.

1.6 Задачи дисциплины:

1) формирование у студентов понятийного аппарата стилистики;

2) формирование у студентов целостного представления о системе функциональных стилей французского языка;

3) формирование у студентов знаний о системе стилистических средств французского языка;

4) формирование у студентом умений и навыков стилистического анализа и интерпретации текстов различной функциональной направленности.

1.7 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы:

№ п/п	Код и наименование компетенции по ФГОС
Код и наименование индикатора достижения компетенции	
1	ОПК-5 способен осуществлять контроль и оценку формирования результатов образования обучающихся, выявлять и корректировать трудности в обучении ОПК.5.1 Знать требования ФГОС к результатам общего образования с учетом преподаваемого предмета и возраста обучающихся; принципы организации контроля и оценивания образовательных результатов, обучающихся; технологии и методы, позволяющие оценивать образовательные результаты и проводить коррекционно- развивающую работу с обучающимися в том числе с использованием ИКТ. ОПК.5.2 Уметь применять диагностический инструментарий для оценки сформированности образовательных результатов и динамики развития обучающихся. ОПК.5.3 Владеть методами контроля и оценки образовательных результатов обучающихся, приемами обучения позволяющими корректировать трудности обучающихся.
2	ПК-1 способен осваивать и использовать базовые научно-теоретические знания и практические умения по преподаваемому предмету в профессиональной деятельности ПК.1.1 Знает содержание, особенности и современное состояние, понятия и категории, тенденции развития соответствующей профилю научной (предметной) области; закономерности, определяющие место соответствующей науки в общей картине мира; принципы проектирования и реализации общего и (или) дополнительного образования по предмету в соответствии с профилем обучения ПК.1.2 Умеет применять базовые научно-теоретические знания по предмету и методы исследования в предметной области; осуществляет отбор содержания, методов и технологий обучения предмету (предметной области) в различных формах организации образовательного процесса ПК.1.3 Владеет практическими навыками в предметной области, методами базовых научно-теоретических представлений для решения профессиональных задач

№ п/п	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Образовательные результаты по дисциплине
----------	---	--

	1 ОПК.5.1 Знать требования ФГОС к результатам общего образования с учетом преподаваемого предмета и возраста обучающихся; принципы организации контроля и оценивания образовательных результатов, обучающихся; технологии и методы, позволяющие оценивать образовательные результаты и проводить коррекционно-развивающую работу с обучающимися в том числе с использованием ИКТ.	3.4 требования ФГОС к результатам общего образования с учетом содержания дисциплины "Стилистика французского языка" и возраста обучающихся 3.5 принципы организации контроля и оценивания образовательных результатов обучающихся 3.6 технологии и методы, позволяющие оценивать образовательные результаты и проводить коррекционно-развивающую работу с обучающимися
2	ОПК.5.2 Уметь применять диагностический инструментарий для оценки сформированности образовательных результатов и динамики развития обучающихся.	У.3 применять диагностический инструментарий для оценки сформированности образовательных результатов и динамики развития обучающихся
3	ОПК.5.3 Владеть методами контроля и оценки образовательных результатов обучающихся, приемами обучения позволяющими корректировать трудности обучающихся.	В.2 методами контроля и оценки образовательных результатов обучающихся, приемами обучения, позволяющими корректировать трудности обучающихся
1	ПК.1.1 Знает содержание, особенности и современное состояние, понятия и категории, тенденции развития соответствующей профилю научной (предметной) области; закономерности, определяющие место соответствующей науки в общей картине мира; принципы проектирования и реализации общего и (или) дополнительного образования по предмету в соответствии с профилем обучения	3.1 содержание дисциплины "Стилистика французского языка", особенности и современное состояние стилистики современного французского языка 3.2 сущность и структуру образовательных программ по дисциплине "Стилистика французского языка" в соответствии с требованиями образовательных стандартов 3.3 закономерности, определяющие место стилистики в общей картине мира
2	ПК.1.2 Умеет применять базовые научно-теоретические знания по предмету и методы исследования в предметной области; осуществляет отбор содержания, методов и технологий обучения предмету (предметной области) в различных формах организации образовательного процесса	У.1 применять базовые научно-теоретические знания по стилистике и методы стилистического исследования У.2 осуществлять отбор содержания, методов и технологий обучения по стилистике в различных формах организации образовательного процесса
3	ПК.1.3 Владеет практическими навыками в предметной области, методами базовых научно-теоретических представлений для решения профессиональных задач	В.1 приемами стилистического анализа текстов различной стилистической направленности

2. ТРУДОЕМКОСТЬ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И ВИДОВ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Наименование раздела дисциплины (темы)	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)			Итого часов
	Л	ПЗ	CPC	
Итого по дисциплине	16	16	40	72
Первый период контроля				
<i>Введение. Предмет, цели и задачи лингвостилистики, ее концептуальный аппарат</i>	2	2	5	9
Предмет, цели и задачи курса стилистики современного французского языка	1	1	2	4
Концептуальный аппарат лингвостилистики	1	1	3	5
<i>Функциональные стили французского языка</i>	2	2	5	9
Проблема стилей языка, понятие функционального стиля	2	2	5	9
<i>Фонетические и графические выразительные средства и стилистические приемы</i>	2	2	5	9
Фонетические выразительные средства	1	1	2	4
Графические выразительные средства	1	1	3	5
<i>Стилистическая дифференциация французской лексики</i>	2	2	5	9
Понятие нейтрального, общелитературного и общеразговорного словаря	2	2	5	9
<i>Лексические и фразеологические выразительные средства и стилистические приемы</i>	2	2	5	9
Стилистический потенциал фразеологических единиц	1	1	2	4
Стилистические тропы и фигуры	1	1	3	5
<i>Морфологические выразительные средства и стилистические приемы</i>	2	2	5	9
Стилистика частей речи	2	2	5	9
<i>Структурно-синтаксические выразительные средства и стилистические приемы</i>	2	2	5	9
Синтаксические связи и их стилистические возможности	2	2	5	9
<i>Текст как объект стилистической интерпретации</i>	2	2	5	9
Текст как единица коммуникации	1	1	2	4
Способы анализа художественного текста	1	1	3	5
Итого по видам учебной работы	16	16	40	72
<i>Форма промежуточной аттестации</i>				
Дифференцированный зачет				
Итого за Первый период контроля				72

**3. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ), СТРУКТУРИРОВАННОЕ ПО ТЕМАМ
(РАЗДЕЛАМ) С УКАЗАНИЕМ ОТВЕДЕННОГО НА НИХ КОЛИЧЕСТВА
АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСОВ И ВИДОВ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ**

3.1 Лекции

Наименование раздела дисциплины (модуля)/ Тема и содержание	Трудоемкость (кол-во часов)
1. Введение. Предмет, цели и задачи лингвостилистики, ее концептуальный аппарат Формируемые компетенции, образовательные результаты: ОПК-5: 3.4 (ОПК.5.1), 3.5 (ОПК.5.1), 3.6 (ОПК.5.1), В.2 (ОПК.5.3), У.3 (ОПК.5.2) ПК-1: 3.1 (ПК.1.1), 3.2 (ПК.1.1), 3.3 (ПК.1.1), У.1 (ПК.1.2), У.2 (ПК.1.2)	2
1.1. Предмет, цели и задачи курса стилистики современного французского языка Предмет, цели и задачи курса стилистики современного французского языка. Связь стилистики с другими лингвистическими дисциплинами: фонетикой, грамматикой, лексикологией, историей языка. Общая стилистика и частные стилистики. Лингвостилистика и литературоведческая стилистика. Стилистика и прагматика. Стилистика и социолингвистика. Стилистика и психология. Учебно-методическая литература: 1, 2	1
1.2. Концептуальный аппарат лингвостилистики Концептуальный аппарат лингвостилистики. Понятие стиля, функционального стиля, стилистической маркированности, экспрессивности, образности, эмотивности, оценочности. Понятия выдвижения, выразительного средства, стилистического приема, теория отклонений. Учебно-методическая литература: 1, 2, 3, 4 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1	1
2. Функциональные стили французского языка Формируемые компетенции, образовательные результаты: ПК-1: У.1 (ПК.1.2), У.2 (ПК.1.2), В.1 (ПК.1.3), 3.1 (ПК.1.1), 3.2 (ПК.1.1), 3.3 (ПК.1.1) ОПК-5: В.2 (ОПК.5.3)	2
2.1. Проблема стилей языка, понятие функционального стиля Проблема стилей языка. Понятие функционального стиля. Теория функциональных стилей как проявление функционального подхода к языку. Лингвистические и экстралингвистические аспекты выделения функциональных стилей. Ведущие и вторичные дифференциальные признаки стилей. Историческая изменчивость стилей. Замкнутость и взаимопроникновение функциональных стилей французского языка. Учебно-методическая литература: 1, 2	2
3. Фонетические и графические выразительные средства и стилистические приемы Формируемые компетенции, образовательные результаты: ПК-1: В.1 (ПК.1.3), У.1 (ПК.1.2), У.2 (ПК.1.2), 3.1 (ПК.1.1), 3.2 (ПК.1.1), 3.3 (ПК.1.1)	2
3.1. Фонетические выразительные средства Фонетические выразительные средства и стилистические приемы. Графические выразительные средства и стилистические приемы. Понятие фоностилистики. Эвфония. Аллитерация. Звукоподражание. Ассонанс. Рифма. Ритм. Учебно-методическая литература: 1, 2	1

3.2. Графические выразительные средства Взаимодействие звучания и графики. Графические стилистические средства: пунктуация, особенности шрифта, графическая образность. Графон и его разновидности. Учебно-методическая литература: 1, 2	1
4. Стилистическая дифференциация французской лексики	2
Формируемые компетенции, образовательные результаты: ПК-1: В.1 (ПК.1.3), У.1 (ПК.1.2), У.2 (ПК.1.2), 3.1 (ПК.1.1), 3.2 (ПК.1.1), 3.3 (ПК.1.1) ОПК-5: В.2 (ОПК.5.3)	
4.1. Понятие нейтрального, общелитературного и общеразговорного словаря Понятие нейтрального, общелитературного и общеразговорного словаря. Стилистическое использование нейтральной, литературно-книжной и разговорной лексики. Учебно-методическая литература: 1, 2	2
5. Лексические и фразеологические выразительные средства и стилистические приемы	2
Формируемые компетенции, образовательные результаты: ПК-1: 3.1 (ПК.1.1), 3.2 (ПК.1.1), 3.3 (ПК.1.1), У.1 (ПК.1.2), У.2 (ПК.1.2), В.1 (ПК.1.3)	
5.1. Стилистический потенциал фразеологических единиц Стилистический потенциал фразеологических единиц. Стилистическое использование идиом, пословиц и поговорок. Расщепление фразеологических единиц. Крылатые выражения. Аллюзия и ее разновидности. Учебно-методическая литература: 1, 2	1
5.2. Стилистические тропы и фигуры Понятие метафоры, различные подходы к ее определению. Виды метафоры (простая и сложная, традиционная и оригинальная). Олицетворение как разновидность метафоры. Метафорическая антономасия. Понятие эпитета. Классификация эпитетов. Стилистические функции эпитетов. Метонимия и ее разновидности. Типы метонимических отношений. Метонимическая антономасия Учебно-методическая литература: 1, 2	1
6. Морфологические выразительные средства и стилистические приемы	2
Формируемые компетенции, образовательные результаты: ПК-1: В.1 (ПК.1.3), У.1 (ПК.1.2), У.2 (ПК.1.2), 3.1 (ПК.1.1), 3.2 (ПК.1.1), 3.3 (ПК.1.1)	
6.1. Стилистика частей речи Стилистика частей речи. Понятие грамматической метафоры. Стилистическое использование артикля. Существительное: стилистические функции категорий числа и падежа. Субстантивация как фактор стиля. Местоимение как фактор стиля. Учебно-методическая литература: 1, 2	2
7. Структурно-синтаксические выразительные средства и стилистические приемы	2
Формируемые компетенции, образовательные результаты: ПК-1: В.1 (ПК.1.3), 3.2 (ПК.1.1), 3.1 (ПК.1.1), 3.3 (ПК.1.1), У.1 (ПК.1.2), У.2 (ПК.1.2)	
7.1. Синтаксические связи и их стилистические возможности Понятие синтаксической связи. Асиндeton. Полисиндeton. Присоединение. Учебно-методическая литература: 1, 2	2
8. Текст как объект стилистической интерпретации	2

Формируемые компетенции, образовательные результаты: ОПК-5: В.2 (ОПК.5.3) ПК-1: У.1 (ПК.1.2), У.2 (ПК.1.2), З.1 (ПК.1.1), В.1 (ПК.1.3)	
8.1. Текст как единица коммуникации Текст как единица коммуникации. Текст как языковая сущность. Языковые закономерности организации текста. Предложение, сверхфразовое единство. Прагматический аспект текста. Основные понятия лингвистической прагматики. Текстовая структура (макроструктура): формальная и содержательная. Архитектоника и композиция. Основные содержательные и формальные категории текста: информативность, модальность, когерентность, интеграция. Учебно-методическая литература: 1, 2	1
8.2. Способы анализа художественного текста Текст как объект стилистического изучения. Текст и функциональный стиль. Текст и индивидуальный стиль. Стиль текста. Способы анализа художественного текста. Уровни анализа текста. Учебно-методическая литература: 1, 2	1

3.2 Практические

Наименование раздела дисциплины (модуля)/ Тема и содержание	Трудоемкость (кол-во часов)
1. Введение. Предмет, цели и задачи лингвостилистики, ее концептуальный аппарат	2
Формируемые компетенции, образовательные результаты: ОПК-5: 3.4 (ОПК.5.1), 3.5 (ОПК.5.1), 3.6 (ОПК.5.1), В.2 (ОПК.5.3), У.3 (ОПК.5.2) ПК-1: З.1 (ПК.1.1), З.2 (ПК.1.1), З.3 (ПК.1.1), У.1 (ПК.1.2), У.2 (ПК.1.2)	
1.1. Предмет, цели и задачи курса стилистики современного французского языка Предмет, цели и задачи курса стилистики современного французского языка. Связь стилистики с другими лингвистическими дисциплинами: фонетикой, грамматикой, лексикологией, историей языка. Общая стилистика и частные стилистики. Лингвостилистика и литературоведческая стилистика. Стилистика и прагматика. Стилистика и социолингвистика. Стилистика и психология. Учебно-методическая литература: 1, 2, 3, 4 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1	1
1.2. Концептуальный аппарат лингвостилистики Концептуальный аппарат лингвостилистики. Понятие стиля, функционального стиля, стилистической маркированности, экспрессивности, образности, эмотивности, оценочности. Понятия выдвижения, выразительного средства, стилистического приема, теория отклонений. Учебно-методическая литература: 1, 2, 3, 4 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1	1
2. Функциональные стили французского языка	2
Формируемые компетенции, образовательные результаты: ПК-1: У.1 (ПК.1.2), У.2 (ПК.1.2), В.1 (ПК.1.3), З.1 (ПК.1.1), З.2 (ПК.1.1), З.3 (ПК.1.1) ОПК-5: В.2 (ОПК.5.3)	

<p>2.1. Проблема стилей языка, понятие функционального стиля</p> <p>Проблема стилей языка.</p> <p>Понятие функционального стиля.</p> <p>Теория функциональных стилей как проявление функционального подхода к языку.</p> <p>Лингвистические и экстралингвистические аспекты выделения функциональных стилей.</p> <p>Ведущие и вторичные дифференциальные признаки стилей. Историческая изменчивость стилей.</p> <p>Замкнутость и взаимопроникновение функциональных стилей французского языка.</p> <p>Учебно-методическая литература: 1, 2, 3, 4</p> <p>Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	2
<p>3. Фонетические и графические выразительные средства и стилистические приемы</p> <p>Формируемые компетенции, образовательные результаты:</p> <p>ПК-1: В.1 (ПК.1.3), У.1 (ПК.1.2), У.2 (ПК.1.2), 3.1 (ПК.1.1), 3.2 (ПК.1.1), 3.3 (ПК.1.1)</p>	2
<p>3.1. Фонетические выразительные средства</p> <p>Фонетические выразительные средства и стилистические приемы.</p> <p>Графические выразительные средства и стилистические приемы.</p> <p>Понятие фоностилистики.</p> <p>Эвфония.</p> <p>Аллитерация.</p> <p>Звукоподражание.</p> <p>Ассонанс.</p> <p>Рифма.</p> <p>Ритм.</p> <p>Учебно-методическая литература: 1, 2, 3, 4</p> <p>Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	1
<p>3.2. Графические выразительные средства</p> <p>Взаимодействие звучания и графики.</p> <p>Графические стилистические средства: пунктуация, особенности шрифта, графическая образность.</p> <p>Графон и его разновидности.</p> <p>Учебно-методическая литература: 1, 2, 3, 4</p> <p>Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	1
<p>4. Стилистическая дифференциация французской лексики</p> <p>Формируемые компетенции, образовательные результаты:</p> <p>ПК-1: В.1 (ПК.1.3), У.1 (ПК.1.2), У.2 (ПК.1.2), 3.1 (ПК.1.1), 3.2 (ПК.1.1), 3.3 (ПК.1.1)</p> <p>ОПК-5: В.2 (ОПК.5.3)</p>	2
<p>4.1. Понятие нейтрального, общелитературного и общеразговорного словаря</p> <p>Понятие нейтрального, общелитературного и общеразговорного словаря.</p> <p>Стилистическое использование нейтральной, литературно-книжной и разговорной лексики.</p> <p>Учебно-методическая литература: 1, 2, 3, 4</p> <p>Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	2
<p>5. Лексические и фразеологические выразительные средства и стилистические приемы</p> <p>Формируемые компетенции, образовательные результаты:</p> <p>ПК-1: 3.1 (ПК.1.1), 3.2 (ПК.1.1), 3.3 (ПК.1.1), У.1 (ПК.1.2), У.2 (ПК.1.2), В.1 (ПК.1.3)</p>	2
<p>5.1. Стилистический потенциал фразеологических единиц</p> <p>Стилистический потенциал фразеологических единиц. Стилистическое использование идиом, пословиц и поговорок. Расщепление фразеологических единиц.</p> <p>Крылатые выражения.</p> <p>Аллюзия и ее разновидности.</p> <p>Учебно-методическая литература: 1, 2, 3, 4</p> <p>Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	1

<p>5.2. Стилистические тропы и фигуры</p> <p>Понятие метафоры, различные подходы к ее определению. (простая и сложная, традиционная и оригинальная).</p> <p>Олицетворение как разновидность метафоры.</p> <p>Метафорическая антономасия.</p> <p>Понятие эпитета.</p> <p>Классификация эпитетов.</p> <p>Стилистические функции эпитетов.</p> <p>Метонимия и ее разновидности.</p> <p>Типы метонимических отношений.</p> <p>Метонимическая антономасия</p> <p>Учебно-методическая литература: 1, 2, 3, 4</p> <p>Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	Виды метафоры	1
<p>6. Морфологические выразительные средства и стилистические приемы</p> <p>Формируемые компетенции, образовательные результаты:</p> <p>ПК-1: В.1 (ПК.1.3), У.1 (ПК.1.2), У.2 (ПК.1.2), 3.1 (ПК.1.1), 3.2 (ПК.1.1), 3.3 (ПК.1.1)</p>	2	
<p>6.1. Стилистика частей речи</p> <p>Стилистика частей речи.</p> <p>Понятие грамматической метафоры.</p> <p>Стилистическое использование артикля.</p> <p>Существительное: стилистические функции категорий числа и падежа.</p> <p>Субстантивация как фактор стиля.</p> <p>Местоимение как фактор стиля.</p> <p>Учебно-методическая литература: 1, 2, 3, 4</p> <p>Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	2	
<p>7. Структурно-синтаксические выразительные средства и стилистические приемы</p> <p>Формируемые компетенции, образовательные результаты:</p> <p>ПК-1: В.1 (ПК.1.3), 3.2 (ПК.1.1), 3.1 (ПК.1.1), 3.3 (ПК.1.1), У.1 (ПК.1.2), У.2 (ПК.1.2)</p>	2	
<p>7.1. Синтаксические связи и их стилистические возможности</p> <p>Понятие синтаксической связи.</p> <p>Асиндeton.</p> <p>Полисиндeton.</p> <p>Присоединение.</p> <p>Учебно-методическая литература: 1, 2, 3, 4</p> <p>Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	2	
<p>8. Текст как объект стилистической интерпретации</p> <p>Формируемые компетенции, образовательные результаты:</p> <p>ОПК-5: В.2 (ОПК.5.3)</p> <p>ПК-1: У.1 (ПК.1.2), У.2 (ПК.1.2), 3.1 (ПК.1.1), В.1 (ПК.1.3)</p>	2	
<p>8.1. Текст как единица коммуникации</p> <p>Текст как единица коммуникации.</p> <p>Текст как языковая сущность.</p> <p>Языковые закономерности организации текста.</p> <p>Предложение, сверхфразовое единство.</p> <p>Прагматический аспект текста.</p> <p>Основные понятия лингвистической прагматики.</p> <p>Текстовая структура (макроструктура): формальная и содержательная.</p> <p>Архитектоника и композиция.</p> <p>Основные содержательные и формальные категории текста: информативность, модальность, когерентность, интеграция.</p> <p>Учебно-методическая литература: 1, 2, 3, 4</p> <p>Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	1	

8.2. Способы анализа художественного текста Текст как объект стилистического изучения. Текст и функциональный стиль. Текст и индивидуальный стиль. Стиль текста. Способы анализа художественного текста. Уровни анализа текста. Учебно-методическая литература: 1, 2, 3, 4 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1	1
--	---

3.3 СРС

Наименование раздела дисциплины (модуля)/ Тема для самостоятельного изучения	Трудоемкость (кол-во часов)
1. Введение. Предмет, цели и задачи лингвостилистики, ее концептуальный аппарат	5
Формируемые компетенции, образовательные результаты: ОПК-5: 3.4 (ОПК.5.1), 3.5 (ОПК.5.1), 3.6 (ОПК.5.1), В.2 (ОПК.5.3), У.3 (ОПК.5.2) ПК-1: 3.1 (ПК.1.1), 3.2 (ПК.1.1), 3.3 (ПК.1.1), У.1 (ПК.1.2), У.2 (ПК.1.2)	
1.1. Предмет, цели и задачи курса стилистики современного французского языка Задание для самостоятельного выполнения студентом: Предмет, цели и задачи курса стилистики современного французского языка. Связь стилистики с другими лингвистическими дисциплинами: фонетикой, грамматикой, лексикологией, историей языка. Общая стилистика и частные стилистики. Лингвостилистика и литературоведческая стилистика. Стилистика и прагматика. Стилистика и социолингвистика. Стилистика и психология. Учебно-методическая литература: 1, 2, 3, 4 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1	2
1.2. Концептуальный аппарат лингвостилистики Задание для самостоятельного выполнения студентом: Концептуальный аппарат лингвостилистики. Понятие стиля, функционального стиля, стилистической маркированности, экспрессивности, образности, эмотивности, оценочности. Понятия выдвижения, выразительного средства, стилистического приема, теория отклонений. Учебно-методическая литература: 1, 2, 3, 4 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1	3
2. Функциональные стили французского языка	5
Формируемые компетенции, образовательные результаты: ПК-1: У.1 (ПК.1.2), У.2 (ПК.1.2), В.1 (ПК.1.3), 3.1 (ПК.1.1), 3.2 (ПК.1.1), 3.3 (ПК.1.1) ОПК-5: В.2 (ОПК.5.3)	
2.1. Проблема стилей языка, понятие функционального стиля Задание для самостоятельного выполнения студентом: Проблема стилей языка. Понятие функционального стиля. Теория функциональных стилей как проявление функционального подхода к языку. Лингвистические и экстралингвистические аспекты выделения функциональных стилей. Ведущие и вторичные дифференциальные признаки стилей. Историческая изменчивость стилей. Замкнутость и взаимопроникновение функциональных стилей французского языка. Учебно-методическая литература: 1, 2, 3, 4 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1	5
3. Фонетические и графические выразительные средства и стилистические приемы	5
Формируемые компетенции, образовательные результаты: ПК-1: В.1 (ПК.1.3), У.1 (ПК.1.2), У.2 (ПК.1.2), 3.1 (ПК.1.1), 3.2 (ПК.1.1), 3.3 (ПК.1.1)	

<p>3.1. Фонетические выразительные средства</p> <p>Задание для самостоятельного выполнения студентом:</p> <p>Фонетические выразительные средства и стилистические приемы. Графические выразительные средства и стилистические приемы. Понятие фоностилистики. Эвфония. Аллитерация. Звукоподражание. Ассонанс. Рифма. Ритм.</p> <p>Учебно-методическая литература: 1, 2, 3, 4 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	2
<p>3.2. Графические выразительные средства</p> <p>Задание для самостоятельного выполнения студентом:</p> <p>Взаимодействие звучания и графики. Графические стилистические средства: пунктуация, особенности шрифта, графическая образность. Графон и его разновидности.</p> <p>Учебно-методическая литература: 1, 2, 3, 4 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	3
<p>4. Стилистическая дифференциация французской лексики</p>	5
<p>Формируемые компетенции, образовательные результаты:</p> <p>ПК-1: В.1 (ПК.1.3), У.1 (ПК.1.2), У.2 (ПК.1.2), 3.1 (ПК.1.1), 3.2 (ПК.1.1), 3.3 (ПК.1.1) ОПК-5: В.2 (ОПК.5.3)</p>	
<p>4.1. Понятие нейтрального, общелитературного и общеразговорного словаря</p> <p>Задание для самостоятельного выполнения студентом:</p> <p>Понятие нейтрального, общелитературного и общеразговорного словаря. Стилистическое использование нейтральной, литературно-книжной и разговорной лексики.</p> <p>Учебно-методическая литература: 1, 2, 3, 4 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	5
<p>5. Лексические и фразеологические выразительные средства и стилистические приемы</p>	5
<p>Формируемые компетенции, образовательные результаты:</p> <p>ПК-1: 3.1 (ПК.1.1), 3.2 (ПК.1.1), 3.3 (ПК.1.1), У.1 (ПК.1.2), У.2 (ПК.1.2), В.1 (ПК.1.3)</p>	
<p>5.1. Стилистический потенциал фразеологических единиц</p> <p>Задание для самостоятельного выполнения студентом:</p> <p>Стилистический потенциал фразеологических единиц. Стилистическое использование идиом, пословиц и поговорок. Расщепление фразеологических единиц. Крылатые выражения. Аллюзия и ее разновидности.</p> <p>Учебно-методическая литература: 1, 2, 3, 4 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	2
<p>5.2. Стилистические тропы и фигуры</p> <p>Задание для самостоятельного выполнения студентом:</p> <p>Понятие метафоры, различные подходы к ее определению. (простая и сложная, традиционная и оригинальная). Олицетворение как разновидность метафоры. Метафорическая антономасия. Понятие эпитета. Классификация эпитетов. Стилистические функции эпитетов. Метонимия и ее разновидности. Типы метонимических отношений. Метонимическая антономасия</p> <p>Учебно-методическая литература: 1, 2, 3, 4 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	3
<p>6. Морфологические выразительные средства и стилистические приемы</p>	5
<p>Формируемые компетенции, образовательные результаты:</p> <p>ПК-1: В.1 (ПК.1.3), У.1 (ПК.1.2), У.2 (ПК.1.2), 3.1 (ПК.1.1), 3.2 (ПК.1.1), 3.3 (ПК.1.1)</p>	

<p>6.1. Стилистика частей речи</p> <p>Задание для самостоятельного выполнения студентом:</p> <p>Стилистика частей речи.</p> <p>Понятие грамматической метафоры.</p> <p>Стилистическое использование артикла.</p> <p>Существительное: стилистические функции категорий числа и падежа.</p> <p>Субстантивация как фактор стиля.</p> <p>Местоимение как фактор стиля.</p> <p>Учебно-методическая литература: 1, 2, 3, 4</p> <p>Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	5
<p>7. Структурно-синтаксические выразительные средства и стилистические приемы</p> <p>Формируемые компетенции, образовательные результаты:</p> <p>ПК-1: В.1 (ПК.1.3), З.2 (ПК.1.1), З.1 (ПК.1.1), З.3 (ПК.1.1), У.1 (ПК.1.2), У.2 (ПК.1.2)</p>	5
<p>7.1. Синтаксические связи и их стилистические возможности</p> <p>Задание для самостоятельного выполнения студентом:</p> <p>Понятие синтаксической связи.</p> <p>Асиндeton.</p> <p>Полисиндетон.</p> <p>Присоединение.</p> <p>Учебно-методическая литература: 1, 2, 3, 4</p> <p>Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	5
<p>8. Текст как объект стилистической интерпретации</p> <p>Формируемые компетенции, образовательные результаты:</p> <p>ОПК-5: В.2 (ОПК.5.3)</p> <p>ПК-1: У.1 (ПК.1.2), У.2 (ПК.1.2), З.1 (ПК.1.1), В.1 (ПК.1.3)</p>	5
<p>8.1. Текст как единица коммуникации</p> <p>Задание для самостоятельного выполнения студентом:</p> <p>Текст как единица коммуникации.</p> <p>Текст как языковая сущность.</p> <p>Языковые закономерности организации текста.</p> <p>Предложение, сверхфразовое единство.</p> <p>Прагматический аспект текста.</p> <p>Основные понятия лингвистической прагматики.</p> <p>Текстовая структура (макроструктура): формальная и содержательная.</p> <p>Архитектоника и композиция.</p> <p>Основные содержательные и формальные категории текста: информативность, модальность, когерентность, интеграция.</p> <p>Учебно-методическая литература: 1, 2, 4</p> <p>Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	2
<p>8.2. Способы анализа художественного текста</p> <p>Задание для самостоятельного выполнения студентом:</p> <p>Текст как объект стилистического изучения.</p> <p>Текст и функциональный стиль.</p> <p>Текст и индивидуальный стиль.</p> <p>Стиль текста.</p> <p>Способы анализа художественного текста.</p> <p>Уровни анализа текста.</p> <p>Учебно-методическая литература: 1, 2, 3, 4</p> <p>Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	3

4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1. Учебно-методическая литература

№ п/п	Библиографическое описание (автор, заглавие, вид издания, место, издательство, год издания, количество страниц)	Ссылка на источник в ЭБС
Основная литература		
1	Хованская З.И., Дмитриева Л.Л. Стилистика французского языка / З.И. Хованская, Л.Л. Дмитриева. - М.: Высшая школа, 2004, - 415 С.	
2	Морен М.К., Тетеревникова Н.Н. Stylistique française. Стилистика современного французского языка / М.К. Морен, Н.Н. Тетеревникова. – М.: Высшая школа, 2012. – 260 с.	
Дополнительная литература		
3	Синицын В.В. Практикум по стилистике современного французского языка: учебное пособие для студентов вузов обучающихся по специальностям «Перевод и переводоведение», «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» / В.В. Синицын. – М.: Просвещение, 2007. – 96 с.	
4	Синицын В.В. Стилистика. Стилистика современного французского языка: курс лекций / В.В. Синицын. – Тула: Тульский гос. ун-т, 2012. – 127 с.	

4.2. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

№ п/п	Наименование базы данных	Ссылка на ресурс
1	Online словарь и тезаурус Cambridge Dictionary	https://dictionary.cambridge.org/ru/

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

5.1. Описание показателей и критерии оценивания компетенций

Код компетенции по ФГОС				
Код образовательного результата дисциплины	Текущий контроль			Промежуточная аттестация
	Конспект по теме	Тест	Анализ текста	
ПК-1				
3.1 (ПК.1.1)	+			+
3.2 (ПК.1.1)	+	+		+
3.3 (ПК.1.1)	+	+		+
У.1 (ПК.1.2)		+		+
У.2 (ПК.1.2)		+		+
В.1 (ПК.1.3)			+	+
ОПК-5				
3.4 (ОПК.5.1)		+		+
3.5 (ОПК.5.1)		+		+
3.6 (ОПК.5.1)		+		+
У.3 (ОПК.5.2)		+		+
В.2 (ОПК.5.3)		+		+

5.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

5.2.1. Текущий контроль.

Типовые задания к разделу "Введение. Предмет, цели и задачи лингвостилистики, ее концептуальный аппарат":

1. Конспект по теме

Сделайте краткую письменную фиксацию основных фактических данных, идей, понятий и определений, устно излагаемых преподавателем или представленных в литературном источнике. Данный вид аналитической обработки материала должен отражать логическую связь частей прослушанной или прочитанной информации
Количество баллов: 2

2. Тест

I. Choisissez une réponse correcte:

La stylistique a pour objet:

- a) l'étude du choix et de l'emploi des faits de langue servant à exprimer une idée, selon les circonstances de l'énoncé;
- b) les mots et les locutions ;
- c) l'étude des manières particulières d'exprimer la même idée.

II. Terminez la phrase:

Charles Bally considère comme objet de la stylistique:

- a) les phénomènes stylistiques à un point de vue historique;
- b) le contenu affectif du langage dans le plan synchronique;
- c) le contenu affectif du langage dans le plan diachronique.

III. Trouvez la variante qui convient:

La stylistique descriptive étudie:

- a) les différents styles de la langue;
- b) la valeur stylistique des faits d'expression et de leurs fonctions dans les différents styles de la langue et dans les œuvres littéraires;
- c) les différents styles de la langue et la valeur stylistique des faits d'expression et de leurs fonctions dans les différents styles de la langue et dans les œuvres littéraires.

IV. Donnez la définition du style:

- a) c'est un emploi des faits de la langue en liaison avec le sujet et le genre de l'œuvre;
- b) c'est un ensemble de moyens d'expressions choisis, selon les besoins et les conditions de l'énoncé et formant système;
- c) c'est un phénomène d'ordre logique.

V. Terminez la phrase:

On distingue deux grands groupes de styles fonctionnels:

- a) les styles familiers et les styles parlés normatifs;
- b) les styles écrits et les styles parlés;
- c) les styles scientifiques et les styles d'affaires.

VI. Choisissez la fin de la phrase qui convient:

Le français parlé comprend:

- a) le style officiel et le style familier;
- b) le style scientifique et le style des publicistes;
- c) le style parlé familier et le style parlé normatif.

VII. Répondez à quel style appartiennent les caractéristiques suivantes: [ʃp] la réduction des groupes de consonnes, l'épenthèse de la sonante constrictive [j] entre deux voyelles fermées.

- a) au style scientifique;
- b) au style officiel;
- c) au style parlé.

VIII. Trouvez la réponse correcte:

Le français parlé a deux couches du vocabulaire propre à la langue parlée:

- a) le lexique neutre et le lexique familier;
- b) le lexique neutre et le lexique populaire;
- c) le lexique familier et le lexique populaire.

IX. Terminez la phrase:

La forme dominante de la langue parlée est:

- a) le dialogue;
- b) le monologue;
- c) le monologue intérieur.

X. Choisissez une réponse correcte:

Aux styles écrits se rapportent:

- a) le style officiel, administratif ou d'affaires, le style scientifique et le style de la presse;
- b) le style scientifique, le langage de la presse;
- c) le style d'affaires, le style des journalistes et publicistes.

XI. Nomez des linguistes-stylisticiens (4 au minimum).

XII. Précisez les particularités essentielles du style officiel (3 au minimum).

XIII. Précisez les particularités essentielles du style parlé (3 au minimum).

Количество баллов: 20

Типовые задания к разделу "Функциональные стили французского языка":

1. Анализ текста

Faite une analyse complète du texte suivant:

Ces Allemands accroupis sur la route, têtus et tirailleurs, tiraient mal, mais ils semblaient avoir des balles à en revendre, des pleins magasins sans doute. La guerre décidément, n'était pas terminée! Notre colonel, il faut dire ce qui est, manifestait une bravoure stupéfiante! Il se promenait au beau milieu de la chaussée et puis de long en large parmi les trajectoires aussi simplement que s'il avait attendu un ami sur le quai de la gare, un peu impatient seulement.

Moi d'abord la campagne, faut que je le dise tout de suite, j'ai jamais pu la sentir, je l'ai toujours trouvée triste, avec ses bourbiers qui n'en finissent pas, ses maisons où les gens n'y sont jamais et ses chemins qui ne vont nulle part. Mais quand on y ajoute la guerre en plus, c'est à pas y tenir. Le vent s'était levé, brutal, de chaque côté des talus, les peupliers mêlaient leurs rafales de feuilles aux petits bruits secs qui venaient de là-bas sur nous. Ces soldats inconnus nous rataient sans cesse, mais tout en nous entourant de mille morts, on s'en trouvait comme habillés. Je n'osais plus remuer.

Le colonel, c'était donc un monstre! À présent, j'en étais assuré, pire qu'un chien, il n'imaginait pas son trépas! Je conçus en même temps qu'il devait y en avoir beaucoup des comme lui dans notre armée, des braves, et puis tout autant sans doute dans l'armée d'en face. Qui savait combien? Un, deux, plusieurs millions peut-être en tout? Dès lors ma frousse devint panique. Avec des êtres semblables, cette imbécillité infernale pouvait continuer indéfiniment... Pourquoi s'arrêtéraient-ils? Jamais je n'avais senti plus implacable la sentence des hommes et des choses.

Serais-je donc le seul lâche sur la terre? pensais-je. Et avec quel effroi!... Perdu parmi deux millions de fous héroïques et déchaînés et armés jusqu'aux cheveux? Avec casques, sans casques, sans chevaux, sur motos, hurlants, en autos, sifflants, tirailleurs, comploteurs, volants, à genoux, creusant, se défilant, caracolant dans les sentiers, pétaradant, enfermés sur la terre, comme dans un cabanon, pour y tout détruire, Allemagne, France et Continents, tout ce qui respire, détruire, plus enragés que les chiens, adorant leur rage (ce que les chiens ne font pas), cent, mille fois plus enragés que mille chiens et tellement plus vicieux! Nous étions jolis! Décidément, je le concevais, je m'étais embarqué dans une croisade apocalyptique.

On est puceau de l'Horreur comme on l'est de la volupté. Comment aurais-je pu me douter moi de cette horreur en quittant la place Clichy? Qui aurait pu prévoir avant d'entrer vraiment dans la guerre, tout ce que contenait la sale âme héroïque et fainéante des hommes?

(L. F. Céline. Voyage au bout de la nuit)

Количество баллов: 10

2. Конспект по теме

Сделайте краткую письменную фиксацию основных фактических данных, идей, понятий и определений, устно излагаемых преподавателем или представленных в литературном источнике. Данный вид аналитической обработки материала должен отражать логическую связь частей прослушанной или прочитанной информации

Количество баллов: 2

3. Тест

I. Choisissez une réponse correcte:

La stylistique a pour objet:

- a) l'étude du choix et de l'emploi des faits de langue servant à exprimer une idée, selon les circonstances de l'énoncé;
- b) les mots et les locutions ;
- c) l'étude des manières particulières d'exprimer la même idée.

II. Terminez la phrase:

Charles Bally considère comme objet de la stylistique:

- a) les phénomènes stylistiques à un point de vue historique;
- b) le contenu affectif du langage dans le plan synchronique;
- c) le contenu affectif du langage dans le plan diachronique.

III. Trouvez la variante qui convient:

La stylistique descriptive étudie:

- a) les différents styles de la langue;
- b) la valeur stylistique des faits d'expression et de leurs fonctions dans les différents styles de la langue et dans les œuvres littéraires;
- c) les différents styles de la langue et la valeur stylistique des faits d'expression et de leurs fonctions dans les différents styles de la langue et dans les œuvres littéraires.

IV. Donnez la définition du style:

- a) c'est un emploi des faits de la langue en liaison avec le sujet et le genre de l'œuvre;
- b) c'est un ensemble de moyens d'expressions choisis, selon les besoins et les conditions de l'énoncé et formant système;
- c) c'est un phénomène d'ordre logique.

V. Terminez la phrase:

On distingue deux grands groupes de styles fonctionnels:

- a) les styles familiers et les styles parlés normatifs;
- b) les styles écrits et les styles parlés;
- c) les styles scientifiques et les styles d'affaires.

VI. Choisissez la fin de la phrase qui convient:

Le français parlé comprend:

- a) le style officiel et le style familier;
- b) le style scientifique et le style des publicistes;
- c) le style parlé familier et le style parlé normatif.

VII. Répondez à quel style appartiennent les caractéristiques suivantes: [ʃp] la réduction des groupes de consonnes, l'épenthèse de la sonante constrictive [j] entre deux voyelles fermées.

- a) au style scientifique;
- b) au style officiel;
- c) au style parlé.

VIII. Trouvez la réponse correcte:

Le français parlé a deux couches du vocabulaire propre à la langue parlée:

- a) le lexique neutre et le lexique familier;
- b) le lexique neutre et le lexique populaire;
- c) le lexique familier et le lexique populaire.

IX. Terminez la phrase:

La forme dominante de la langue parlée est:

- a) le dialogue;
- b) le monologue;
- c) le monologue intérieur.

X. Choisissez une réponse correcte:

Aux styles écrits se rapportent:

- a) le style officiel, administratif ou d'affaires, le style scientifique et le style de la presse;
- b) le style scientifique, le langage de la presse;
- c) le style d'affaires, le style des journalistes et publicistes.

XI. Nomez des linguistes-stylisticiens (4 au minimum).

XII. Précisez les particularités essentielles du style officiel (3 au minimum).

XIII. Précisez les particularités essentielles du style parlé (3 au minimum).

Количество баллов: 20

Типовые задания к разделу "Фонетические и графические выразительные средства и стилистические приемы":

1. Анализ текста

Faite une analyse complète du texte suivant:

Mais, songe Thérèse, dès les premiers mots il m'interrompra: «Pourquoi m'avez-vous épousé? je ne courrais pas après vous...»

Pourquoi l'avait-elle épousé? C'était vrai qu'il n'avait montré aucune hâte.

Thérèse se souvient que la mère de Bernard, Mme Victor de la Trave, répétait à tout venant: «Il aurait bien attendu, mais elle l'a voulu, elle l'a voulu, elle l'a voulu. Elle n'a pas nos principes, malheureusement; par exemple, elle fume comme un sapeur: un genre qu'elle se donne; mais c'est une nature très droite, franche comme l'or. Nous aurons vite fait de la ramener aux idées saines. Certes, tout ne nous sourit pas dans ce mariage. Oui... la grand-mère Bellade... je sais bien... mais c'est oublié, n'est-ce pas? On peut à peine dire qu'il y ait eu scandale, tellement ça a été bien étouffé. Vous croyez à l'héritéité, vous? Le père pense mal, c'est entendu; mais il ne lui a donné que de bons exemples: c'est un saint laïque. Et il a le bras long. On a besoin de tout le monde. Enfin, il faut bien passer sur quelque chose. Et puis, vous me croirez si vous voulez: elle est plus riche que nous. C'est incroyable, mais c'est comme ça. Et en adoration devant Bernard, ce qui ne gâte rien.»

Oui, elle avait été en adoration devant lui aucune attitude qui demandât moins d'effort. Dans le salon d'Argelouse ou sous les chênes au bord du champ, elle n'avait qu'à lever vers lui ses yeux que c'était sa science d'emplir de candeur amoureuse. Une telle proie à ses pieds flattait le garçon mais ne l'étonnait pas.

«Ne joue pas avec elle, lui répétait sa mère, elle se ronge.»

«Je l'ai épousé parce que...»

Thérèse, les sourcils froncés, une main sur ses yeux, cherche à se souvenir. Il y avait cette joie puérile de devenir, par ce mariage, la belle-soeur d'Anne. Mais c'était Anne surtout qui en éprouvait de l'amusement; pour Thérèse, ce lien ne comptait guère. Au vrai, pourquoi en rougir? Les deux mille hectares de Bernard ne l'avaient pas laissée indifférente. Elle avait toujours eu la propriété dans le sang. Lorsque après les longs repas, sur la table desservie on apporte l'alcool, Thérèse était restée souvent avec les hommes, retenue par leurs propos touchant les métayers, les poteaux de mine, la gemme, la téribenthine. Les évaluations de propriétés la passionnaient.

Nul doute que cette domination sur une grande étendue de forêt l'ait séduite:

«Lui aussi, d'ailleurs, était amoureux de mes pins....»

Mais Thérèse avait obéi peut-être à un sentiment plus obscur qu'elle s'efforce de mettre à jour: peut-être cherchait-elle moins dans le mariage une domination, une possession, qu'un refuge. Ce qui l'y avait précipitée, n'était-ce pas une panique? Petite fille pratique, enfant ménagère, elle avait hâte d'avoir pris son rang, trouvé sa place définitive; elle voulait être rassurée contre elle ne savait quel péril. Jamais elle ne parut si raisonnable qu'à l'époque de ses fiançailles: elle s'incrustait dans un bloc familial, «elle se casait»; elle entrait dans un ordre. Elle se sauvait.

(F. Mauriac, Thérèse Desqueyroux)

Количество баллов: 10

2. Конспект по теме

Сделайте краткую письменную фиксацию основных фактических данных, идей, понятий и определений, устно излагаемых преподавателем или представленных в литературном источнике. Данный вид аналитической обработки материала должен отражать логическую связь частей прослушанной или прочитанной информации

Количество баллов: 2

3. Тест

I. Choisissez une réponse correcte:

La stylistique a pour objet:

- a) l'étude du choix et de l'emploi des faits de langue servant à exprimer une idée, selon les circonstances de l'énoncé;
- b) les mots et les locutions ;
- c) l'étude des manières particulières d'exprimer la même idée.

II. Terminez la phrase:

Charles Bally considère comme objet de la stylistique:

- a) les phénomènes stylistiques à un point de vue historique;
- b) le contenu affectif du langage dans le plan synchronique;
- c) le contenu affectif du langage dans le plan diachronique.

III. Trouvez la variante qui convient:

La stylistique descriptive étudie:

- a) les différents styles de la langue;
- b) la valeur stylistique des faits d'expression et de leurs fonctions dans les différents styles de la langue et dans les œuvres littéraires;
- c) les différents styles de la langue et la valeur stylistique des faits d'expression et de leurs fonctions dans les différents styles de la langue et dans les œuvres littéraires.

IV. Donnez la définition du style:

- a) c'est un emploi des faits de la langue en liaison avec le sujet et le genre de l'œuvre;
- b) c'est un ensemble de moyens d'expressions choisis, selon les besoins et les conditions de l'énoncé et formant système;
- c) c'est un phénomène d'ordre logique.

V. Terminez la phrase:

On distingue deux grands groupes de styles fonctionnels:

- a) les styles familiers et les styles parlés normatifs;
- b) les styles écrits et les styles parlés;
- c) les styles scientifiques et les styles d'affaires.

VI. Choisissez la fin de la phrase qui convient:

Le français parlé comprend:

- a) le style officiel et le style familier;
- b) le style scientifique et le style des publicistes;
- c) le style parlé familier et le style parlé normatif.

VII. Répondez à quel style appartiennent les caractéristiques suivantes: [ʃp] la réduction des groupes de consonnes, l'épenthèse de la sonante constrictive [j] entre deux voyelles fermées.

- a) au style scientifique;
- b) au style officiel;
- c) au style parlé.

VIII. Trouvez la réponse correcte:

Le français parlé a deux couches du vocabulaire propre à la langue parlée:

- a) le lexique neutre et le lexique familier;
- b) le lexique neutre et le lexique populaire;
- c) le lexique familier et le lexique populaire.

IX. Terminez la phrase:

La forme dominante de la langue parlée est:

- a) le dialogue;
- b) le monologue;
- c) le monologue intérieur.

X. Choisissez une réponse correcte:

Aux styles écrits se rapportent:

- a) le style officiel, administratif ou d'affaires, le style scientifique et le style de la presse;
- b) le style scientifique, le langage de la presse;
- c) le style d'affaires, le style des journalistes et publicistes.

XI. Nomez des linguistes-stylisticiens (4 au minimum).

XII. Précisez les particularités essentielles du style officiel (3 au minimum).

XIII. Précisez les particularités essentielles du style parlé (3 au minimum).

Количество баллов: 20

Типовые задания к разделу "Стилистическая дифференциация французской лексики":

1. Анализ текста

Faite une analyse complète du texte suivant:

Je ne connais rien de plus beau, de plus noble et plus jeune qu'une nièce de Mme de Guermantes. Mais j'entendis le concierge d'un restaurant où j'allais quelquefois dire sur son passage: «Regarde-moi cette vieille rombière, quelle touche! et ça a au moins quatre-vingts ans.» Pour l'âge il me paraît difficile qu'il le crût. Mais les chasseurs groupés autour de lui, qui ricanaient chaque fois qu'elle passait devant l'hôtel pour aller voir non loin de là ses deux charmantes grand'tantes, Mmes de Fezensac et de Ballery, virent sur le visage de cette jeune beauté les quatre-vingts ans que, par plaisanterie ou non, avait donnés le concierge à la vieille «rombière». On les aurait fait tordre en leur disant qu'elle était plus distinguée que l'une des deux caissières de l'hôtel, qui, rongée d'eczéma, ridicule de grosseur, leur semblait belle femme. Seul peut-être le désir sexuel eût été capable d'empêcher leur erreur de se former, s'il avait joué sur le passage de la prétendue vieille rombière, et si les chasseurs avaient brusquement convoité la jeune déesse. Mais pour des raisons inconnues, et qui devaient être probablement de nature sociale, ce désir n'avait pas joué. Il y aurait du reste beaucoup à discuter. L'univers est vrai pour nous tous et dissemblable pour chacun. Si nous n'étions pas, pour l'ordre du récit, obligé de nous borner à des raisons frivoles, combien de plus sérieuses nous permettraient de montrer la minceur menteuse du début de ce volume où, de mon lit, j'entends le monde s'éveiller, tantôt par un temps, tantôt par un autre. Oui, j'ai été forcé d'amincir la chose et d'être mensonger, mais ce n'est pas un univers, c'est des millions, presque autant qu'il existe de prunelles et d'intelligences humaines, qui s'éveillent tous les matins.

(Marcel Proust, A la recherche du temps perdu, La Prisonnière)

Количество баллов: 10

2. Конспект по теме

Сделайте краткую письменную фиксацию основных фактических данных, идей, понятий и определений, устно излагаемых преподавателем или представленных в литературном источнике. Данный вид аналитической обработки материала должен отражать логическую связь частей прослушанной или прочитанной информации

Количество баллов: 2

3. Тест

I. Choisissez une réponse correcte:

La stylistique a pour objet:

- a) l'étude du choix et de l'emploi des faits de langue servant à exprimer une idée, selon les circonstances de l'énoncé;
- b) les mots et les locutions ;
- c) l'étude des manières particulières d'exprimer la même idée.

II. Terminez la phrase:

Charles Bally considère comme objet de la stylistique:

- a) les phénomènes stylistiques à un point de vue historique;
- b) le contenu affectif du langage dans le plan synchronique;
- c) le contenu affectif du langage dans le plan diachronique.

III. Trouvez la variante qui convient:

La stylistique descriptive étudie:

- a) les différents styles de la langue;
- b) la valeur stylistique des faits d'expression et de leurs fonctions dans les différents styles de la langue et dans les œuvres littéraires;
- c) les différents styles de la langue et la valeur stylistique des faits d'expression et de leurs fonctions dans les différents styles de la langue et dans les œuvres littéraires.

IV. Donnez la définition du style:

- a) c'est un emploi des faits de la langue en liaison avec le sujet et le genre de l'œuvre;
- b) c'est un ensemble de moyens d'expressions choisis, selon les besoins et les conditions de l'énoncé et formant système;
- c) c'est un phénomène d'ordre logique.

V. Terminez la phrase:

On distingue deux grands groupes de styles fonctionnels:

- a) les styles familiers et les styles parlés normatifs;
- b) les styles écrits et les styles parlés;
- c) les styles scientifiques et les styles d'affaires.

VI. Choisissez la fin de la phrase qui convient:

Le français parlé comprend:

- a) le style officiel et le style familier;
- b) le style scientifique et le style des publicistes;
- c) le style parlé familier et le style parlé normatif.

VII. Répondez à quel style appartiennent les caractéristiques suivantes:^[sP]la réduction des groupes de consonnes, l'épenthèse de la sonante constrictive [j] entre deux voyelles fermées.

- a) au style scientifique;
- b) au style officiel;
- c) au style parlé.

VIII. Trouvez la réponse correcte:

Le français parlé a deux couches du vocabulaire propre à la langue parlée:

- a) le lexique neutre et le lexique familier;
- b) le lexique neutre et le lexique populaire;
- c) le lexique familier et le lexique populaire.

IX. Terminez la phrase:

La forme dominante de la langue parlée est:

- a) le dialogue;
- b) le monologue;
- c) le monologue intérieur.

X. Choisissez une réponse correcte:

Aux styles écrits se rapportent:

- a) le style officiel, administratif ou d'affaires, le style scientifique et le style de la presse;
- b) le style scientifique, le langage de la presse;
- c) le style d'affaires, le style des journalistes et publicistes.

XI. Nomez des linguistes-stylisticiens (4 au minimum).

XII. Précisez les particularités essentielles du style officiel (3 au minimum).

XIII. Précisez les particularités essentielles du style parlé (3 au minimum).

Количество баллов: 20

Типовые задания к разделу "Лексические и фразеологические выразительные средства и стилистические приемы":

1. Анализ текста

Faite une analyse complète du texte suivant:

Traversée.

Février 1890.

Départ de Marseille.

Vent violent; air splendide. Tiédeur précoce; balancement des mâts.

Mer glorieuse, empanachée. Vaisseau conspué par les flots.

Impression dominante de gloire. Souvenir de tous les départs passés.

Traversés.

Que de fois ai-je attendu l'aube...

... sur une mer découragée...

et j'ai vu venir l'aube, sans que la mer en soit calmée.

Sueur aux tempes. Faiblesses. Abandons.

Nuit sur mer.

Mer acharnée. Ruissellements sur le pont. Trépignements de l'hélice...

Ô! sueur d'angoisse!

Un oreiller sous ma tête brisée...

Ce soir la lune sur le pont était pleine et splendide – et je n'étais pas là pour la voir.

– Attente de la vague. – Éclat subit de la masse d'eau; suffocations; regonflements; rechutes. – Inertie de moi: qu'y suis-je? – Un bouchon – un pauvre bouchon sur les flots.

Abandon à l'oubli des vagues; volupté du renoncement; être une chose.

(André Gide, Les nourritures terrestres)

Количество баллов: 10

2. Конспект по теме

Сделайте краткую письменную фиксацию основных фактических данных, идей, понятий и определений, устно излагаемых преподавателем или представленных в литературном источнике. Данный вид аналитической

обработки материала должен отражать логическую связь частей прослушанной или прочитанной информации

Количество баллов: 2

3. Тест

I. Choisissez une réponse correcte:

La stylistique a pour objet:

- a) l'étude du choix et de l'emploi des faits de langue servant à exprimer une idée, selon les circonstances de l'énoncé;
- b) les mots et les locutions ;
- c) l'étude des manières particulières d'exprimer la même idée.

II. Terminez la phrase:

Charles Bally considère comme objet de la stylistique:

- a) les phénomènes stylistiques à un point de vue historique;
- b) le contenu affectif du langage dans le plan synchronique;
- c) le contenu affectif du langage dans le plan diachronique.

III. Trouvez la variante qui convient:

La stylistique descriptive étudie:

- a) les différents styles de la langue;
- b) la valeur stylistique des faits d'expression et de leurs fonctions dans les différents styles de la langue et dans les œuvres littéraires;
- c) les différents styles de la langue et la valeur stylistique des faits d'expression et de leurs fonctions dans les différents styles de la langue et dans les œuvres littéraires.

IV. Donnez la définition du style:

- a) c'est un emploi des faits de la langue en liaison avec le sujet et le genre de l'œuvre;
- b) c'est un ensemble de moyens d'expressions choisis, selon les besoins et les conditions de l'énoncé et formant système;
- c) c'est un phénomène d'ordre logique.

V. Terminez la phrase:

On distingue deux grands groupes de styles fonctionnels:

- a) les styles familiers et les styles parlés normatifs;
- b) les styles écrits et les styles parlés;
- c) les styles scientifiques et les styles d'affaires.

VI. Choisissez la fin de la phrase qui convient:

Le français parlé comprend:

- a) le style officiel et le style familier;
- b) le style scientifique et le style des publicistes;
- c) le style parlé familier et le style parlé normatif.

VII. Répondez à quel style appartiennent les caractéristiques suivantes: [ʃp] la réduction des groupes de consonnes, l'épenthèse de la sonante constrictive [j] entre deux voyelles fermées.

- a) au style scientifique;
- b) au style officiel;
- c) au style parlé.

VIII. Trouvez la réponse correcte:

Le français parlé a deux couches du vocabulaire propre à la langue parlée:

- a) le lexique neutre et le lexique familier;
- b) le lexique neutre et le lexique populaire;
- c) le lexique familier et le lexique populaire.

IX. Terminez la phrase:

La forme dominante de la langue parlée est:

- a) le dialogue;
- b) le monologue;
- c) le monologue intérieur.

X. Choisissez une réponse correcte:

Aux styles écrits se rapportent:

- a) le style officiel, administratif ou d'affaires, le style scientifique et le style de la presse;
- b) le style scientifique, le langage de la presse;
- c) le style d'affaires, le style des journalistes et publicistes.

XI. Nomez des linguistes-stylisticiens (4 au minimum).

XII. Précisez les particularités essentielles du style officiel (3 au minimum).

XIII. Précisez les particularités essentielles du style parlé (3 au minimum).

Количество баллов: 20

Типовые задания к разделу "Морфологические выразительные средства и стилистические приемы":

1. Анализ текста

Faite une analyse complète du texte suivant:

Les visites au bonhomme se sont succédées avec une exactitude dont je suis profondément reconnaissant à mademoiselle Préfère, qui a fini par avoir un coin attitré dans la cité des livres. Elle dit maintenant: ma chaise, mon tabouret, mon casier. Son casier est une tablette dont elle a expulsé les poètes champenois pour loger son sac à ouvrage. Elle est bien aimable, et il faut que je sois un monstre pour ne pas l'aimer. Je la souffre dans toute la rigueur du mot. Mais que ne souffrirait-on pas pour Jeanne? Elle donne à la cité des livres un charme dont je goûte le souvenir quand elle est partie. Elle est peu instruite, mais si bien douée que, quand je veux lui montrer une belle chose, il se trouve que je ne l'avais jamais vue et que c'est elle qui me la fait voir. S'il m'a été jusqu'ici impossible de lui faire suivre mes idées, j'ai souvent pris plaisir à suivre le spirituel caprice des siennes!

Un homme plus sensé que moi songerait à la rendre utile. Mais n'est-il point utile dans la vie d'être aimable? Sans être jolie, elle charme. Charmer, cela sert autant, peut-être, que de ravauder des bas. D'ailleurs, je ne suis pas immortel, et elle ne sera sans doute pas encore très vieille quand mon notaire (qui n'est point maître Mouche) lui lira certain papier que j'ai signé tantôt.

[...]

Et précisément je les vois de ma fenêtre qui descendant de l'omnibus.

Jeanne saute comme une chatte, et mademoiselle Préfère se confie au bras robuste du conducteur avec les grâces pudiques d'une Virginie réchappée du naufrage et résignée cette fois à se laisser sauver. Jeanne lève la tête, me voit, et me fait un imperceptible signe d'amitié confiante. Je m'aperçois qu'elle est jolie. Elle est moins jolie que n'était sa grand-mère. Mais sa grâce fait la joie et la consolation du vieux fou que je suis. Quant aux jeunes fous (il s'en trouve encore), je ne sais ce qu'ils en penseront; ce n'est pas mon affaire... Mais faut-il te répéter, Bonnard, mon ami, que ta gouvernante est au lit et que tu dois aller toi-même ouvrir ta porte?

Ouvre, bonhomme Hiver... c'est le Printemps qui sonne.

(Anatole France, Le crime de Sylvestre Bonnard)

Количество баллов: 10

2. Конспект по теме

Сделайте краткую письменную фиксацию основных фактических данных, идей, понятий и определений, устно излагаемых преподавателем или представленных в литературном источнике. Данный вид аналитической обработки материала должен отражать логическую связь частей прослушанной или прочитанной информации

Количество баллов: 2

3. Тест

I. Choisissez une réponse correcte:

La stylistique a pour objet:

- a) l'étude du choix et de l'emploi des faits de langue servant à exprimer une idée, selon les circonstances de l'énoncé;
- b) les mots et les locutions ;
- c) l'étude des manières particulières d'exprimer la même idée.

II. Terminez la phrase:

Charles Bally considère comme objet de la stylistique:

- a) les phénomènes stylistiques à un point de vue historique;
- b) le contenu affectif du langage dans le plan synchronique;
- c) le contenu affectif du langage dans le plan diachronique.

III. Trouvez la variante qui convient:

La stylistique descriptive étudie:

- a) les différents styles de la langue;
- b) la valeur stylistique des faits d'expression et de leurs fonctions dans les différents styles de la langue et dans les œuvres littéraires;
- c) les différents styles de la langue et la valeur stylistique des faits d'expression et de leurs fonctions dans les différents styles de la langue et dans les œuvres littéraires.

IV. Donnez la définition du style:

- a) c'est un emploi des faits de la langue en liaison avec le sujet et le genre de l'œuvre;
- b) c'est un ensemble de moyens d'expressions choisis, selon les besoins et les conditions de l'énoncé et formant système;
- c) c'est un phénomène d'ordre logique.

V. Terminez la phrase:

On distingue deux grands groupes de styles fonctionnels:

- a) les styles familiers et les styles parlés normatifs;
- b) les styles écrits et les styles parlés;
- c) les styles scientifiques et les styles d'affaires.

VI. Choisissez la fin de la phrase qui convient:

Le français parlé comprend:

- a) le style officiel et le style familier;
- b) le style scientifique et le style des publicistes;
- c) le style parlé familier et le style parlé normatif.

VII. Répondez à quel style appartiennent les caractéristiques suivantes: [ʃp] la réduction des groupes de consonnes, l'épenthèse de la sonante constrictive [j] entre deux voyelles fermées.

- a) au style scientifique;
- b) au style officiel;
- c) au style parlé.

VIII. Trouvez la réponse correcte:

Le français parlé a deux couches du vocabulaire propre à la langue parlée:

- a) le lexique neutre et le lexique familier;
- b) le lexique neutre et le lexique populaire;
- c) le lexique familier et le lexique populaire.

IX. Terminez la phrase:

La forme dominante de la langue parlée est:

- a) le dialogue;
- b) le monologue;
- c) le monologue intérieur.

X. Choisissez une réponse correcte:

Aux styles écrits se rapportent:

- a) le style officiel, administratif ou d'affaires, le style scientifique et le style de la presse;
- b) le style scientifique, le langage de la presse;
- c) le style d'affaires, le style des journalistes et publicistes.

XI. Nomez des linguistes-stylisticiens (4 au minimum).

XII. Précisez les particularités essentielles du style officiel (3 au minimum).

XIII. Précisez les particularités essentielles du style parlé (3 au minimum).

Количество баллов: 20

Типовые задания к разделу "Структурно-синтаксические выразительные средства и стилистические приемы":

1. Анализ текста

Faite une analyse complète du texte suivant:

[...]

Ysé.

Mesa, je suis Ysé, c'est moi.

Mesa.

Il est trop tard.

Tout est fini. Pourquoi venez-vous me rechercher?

Ysé.

Ne vous ai-je pas trouvé?

Mesa.

Tout est fini! Je ne vous attendais pas.

J'avais si bien arrangé

De me retirer, de me sortir d'entre les hommes, c'était fait!

Pourquoi venez-vous me rechercher? pourquoi venez-vous me déranger?

Ysé.

C'est pour cela que les femmes sont faites.

Mesa.

J'ai eu tort, j'ai eu tort

De causer et de... et de m'apprivoiser ainsi avec vous,

Sans méfiance comme avec un aimable enfant dont on aime à voir le beau visage,

Et cet enfant est une femme, et voilà que l'on rit quand elle rit.

– Qu'ai-je à faire avec vous? qu'avez-vous à faire de moi? Je vous dis que tout est fini.

C'est vous! Mais pas plus vous qu'aucune autre!

Qu'est-ce qu'il y a à attendre, qu'est-ce qu'il y a à comprendre chez une femme?

Qu'est-ce qu'elle vous donne après tout? et ce qu'elle demande,

Il faudrait se donner à elle tout entier!

Et il n'y a absolument pas moyen, et à quoi est-ce que cela servirait?

Il n'y a pas moyen de vous donner mon âme, Ysé.

C'est pourquoi je me suis tourné d'un autre côté.

Et maintenant pourquoi est-ce que vous venez me déranger? pourquoi est-ce que vous venez me rechercher? Cela est cruel.

Pourquoi est-ce que je vous ai rencontrée? Et voici que, faisant attention à moi,

Vous tournez vers moi votre aimable visage. Il est trop tard!

Vous savez bien que c'est impossible! Et je sais que vous ne m'aimez pas.

D'une part, vous êtes mariée, et d'autre part, je sais que vous avez goût

Pour cet autre homme, Amalric.

Mais pourquoi est-ce que je dis cela et qu'est-ce que cela me fait?

Faites ce qu'il vous plaira. Bientôt nous serons séparés. Ce que j'ai du moins est à moi. Ce que j'ai du moins est à moi.
Ysé.

Que craignez-vous de moi puisque je suis l'impossible?

Avez-vous peur de moi? Je suis l'impossible. Levez les yeux,

Et regardez-moi qui vous regarde avec mon visage pour que vous me regardiez!

Mesa.

Je sais que je ne vous plais point.

Ysé.

Ce n'est point cela, mais je ne vous comprends pas.

Qui vous êtes, ni ce que vous voulez, ni

Ce qu'il faut être, comment il faut que je me fasse avec vous. Vous êtes singulier.

Ne faites point de grimace! Oui, je crois que vous avez raison, vous n'êtes pas

Un homme qui serait fait pour une femme,

Et en qui elle se sente bien et sûre.

Mesa.

Cela est vrai. Il me faut rester seul.

Ysé.

Il vaut mieux que nous arrivions et que nous ne restions pas ensemble davantage. [...]

(Paul Claudel, Partage du midi)

Количество баллов: 10

2. Конспект по теме

Сделайте краткую письменную фиксацию основных фактических данных, идей, понятий и определений, устно излагаемых преподавателем или представленных в литературном источнике. Данный вид аналитической обработки материала должен отражать логическую связь частей прослушанной или прочитанной информации

Количество баллов: 2

3. Текст

I. Choisissez une réponse correcte:

La stylistique a pour objet:

- a) l'étude du choix et de l'emploi des faits de langue servant à exprimer une idée, selon les circonstances de l'énoncé;
- b) les mots et les locutions ;
- c) l'étude des manières particulières d'exprimer la même idée.

II. Terminez la phrase:

Charles Bally considère comme objet de la stylistique:

- a) les phénomènes stylistiques à un point de vue historique;
- b) le contenu affectif du langage dans le plan synchronique;
- c) le contenu affectif du langage dans le plan diachronique.

III. Trouvez la variante qui convient:

La stylistique descriptive étudie:

- a) les différents styles de la langue;
- b) la valeur stylistique des faits d'expression et de leurs fonctions dans les différents styles de la langue et dans les œuvres littéraires;
- c) les différents styles de la langue et la valeur stylistique des faits d'expression et de leurs fonctions dans les différents styles de la langue et dans les œuvres littéraires.

IV. Donnez la définition du style:

- a) c'est un emploi des faits de la langue en liaison avec le sujet et le genre de l'œuvre;
- b) c'est un ensemble de moyens d'expressions choisis, selon les besoins et les conditions de l'énoncé et formant système;
- c) c'est un phénomène d'ordre logique.

V. Terminez la phrase:

On distingue deux grands groupes de styles fonctionnels:

- a) les styles familiers et les styles parlés normatifs;
- b) les styles écrits et les styles parlés;
- c) les styles scientifiques et les styles d'affaires.

VI. Choisissez la fin de la phrase qui convient:

Le français parlé comprend:

- a) le style officiel et le style familier;
- b) le style scientifique et le style des publicistes;
- c) le style parlé familier et le style parlé normatif.

VII. Répondez à quel style appartiennent les caractéristiques suivantes: [ʃp] la réduction des groupes de consonnes, l'épenthèse de la sonante constrictive [j] entre deux voyelles fermées.

- a) au style scientifique;
- b) au style officiel;
- c) au style parlé.

VIII. Trouvez la réponse correcte:

Le français parlé a deux couches du vocabulaire propre à la langue parlée:

- a) le lexique neutre et le lexique familier;
- b) le lexique neutre et le lexique populaire;
- c) le lexique familier et le lexique populaire.

IX. Terminez la phrase:

La forme dominante de la langue parlée est:

- a) le dialogue;
- b) le monologue;
- c) le monologue intérieur.

X. Choisissez une réponse correcte:

Aux styles écrits se rapportent:

- a) le style officiel, administratif ou d'affaires, le style scientifique et le style de la presse;
- b) le style scientifique, le langage de la presse;
- c) le style d'affaires, le style des journalistes et publicistes.

XI. Nomez des linguistes-stylisticiens (4 au minimum).

XII. Précisez les particularités essentielles du style officiel (3 au minimum).

XIII. Précisez les particularités essentielles du style parlé (3 au minimum).

Количество баллов: 20

Типовые задания к разделу "Текст как объект стилистической интерпретации":

1. Анализ текста

Faite une analyse complète du texte suivant:

Là aussi c'était fête, mais fête pour les petits enfants.

Les uns, assis sur des poufs, feuilletaient des albums ouverts sur leurs genoux ; d'autres étaient accroupis par terre devant une chaise et, gravement, ils faisaient sur le siège un étalage d'images; d'autres auprès du feu, ne disaient rien, ne faisaient rien, mais ils écoutaient au loin, dans l'immense demeure, la rumeur de la fête.

Une porte de cette salle à manger était grande ouverte. On entendait dans la pièce attenante jouer du piano. Meaulnes avança curieusement la tête. C'était une sorte de petit salon-parloir; une femme ou une jeune fille, un grand manteau marron jeté sur ses épaules, tournait le dos, jouant très doucement des airs de rondes ou de chansonnettes. Sur le divan, tout à côté, six ou sept petits garçons et petites filles rangés comme sur une image, sages comme le sont les enfants lorsqu'il se fait tard, écoutaient. De temps en temps seulement, l'un d'eux, arc-bouté sur les poignets, se soulevait, glissait par terre et passait dans la salle à manger: un de ceux qui avaient fini de regarder les images venait prendre sa place...

Après cette fête où tout était charmant, mais fiévreux et fou, où lui-même avait si follement poursuivi le grand pierrot, Meaulnes se trouvait là plongé dans le bonheur le plus calme du monde.

Sans bruit, tandis que la jeune fille continuait à jouer, il retourna s'asseoir dans la salle à manger, et, ouvrant un des gros livres rouges épars sur la table, il commença distraitemen t à lire.

Presque aussitôt un des petits qui étaient par terre s'approcha, se pendit à son bras et grimpa sur son genou pour regarder en même temps que lui ; un autre en fit autant de l'autre côté. Alors ce fut un rêve comme son rêve de jadis. Il put imaginer longuement qu'il était dans sa propre maison, marié, un beau soir, et que cet être charmant et inconnu qui jouait du piano, près de lui, c'était sa femme... (Alain-Fournier, Le Grand Meaulnes)

Количество баллов: 10

2. Конспект по теме

Сделайте краткую письменную фиксацию основных фактических данных, идей, понятий и определений, устно излагаемых преподавателем или представленных в литературном источнике. Данный вид аналитической обработки материала должен отражать логическую связь частей прослушанной или прочитанной информации

Количество баллов: 2

3. Тест

I. Choisissez une réponse correcte:

La stylistique a pour objet:

- a) l'étude du choix et de l'emploi des faits de langue servant à exprimer une idée, selon les circonstances de l'énoncé;
- b) les mots et les locutions ;
- c) l'étude des manières particulières d'exprimer la même idée.

II. Terminez la phrase:

Charles Bally considère comme objet de la stylistique:

- a) les phénomènes stylistiques à un point de vue historique;
- b) le contenu affectif du langage dans le plan synchronique;
- c) le contenu affectif du langage dans le plan diachronique.

III. Trouvez la variante qui convient:

La stylistique descriptive étudie:

- a) les différents styles de la langue;
- b) la valeur stylistique des faits d'expression et de leurs fonctions dans les différents styles de la langue et dans les œuvres littéraires;
- c) les différents styles de la langue et la valeur stylistique des faits d'expression et de leurs fonctions dans les différents styles de la langue et dans les œuvres littéraires.

IV. Donnez la définition du style:

- a) c'est un emploi des faits de la langue en liaison avec le sujet et le genre de l'œuvre;
- b) c'est un ensemble de moyens d'expressions choisis, selon les besoins et les conditions de l'énoncé et formant système;
- c) c'est un phénomène d'ordre logique.

V. Terminez la phrase:

On distingue deux grands groupes de styles fonctionnels:

- a) les styles familiers et les styles parlés normatifs;
- b) les styles écrits et les styles parlés;
- c) les styles scientifiques et les styles d'affaires.

VI. Choisissez la fin de la phrase qui convient:

Le français parlé comprend:

- a) le style officiel et le style familier;
- b) le style scientifique et le style des publicistes;
- c) le style parlé familier et le style parlé normatif.

VII. Répondez à quel style appartiennent les caractéristiques suivantes: [ʃp] la réduction des groupes de consonnes, l'épenthèse de la sonante constrictive [j] entre deux voyelles fermées.

- a) au style scientifique;
- b) au style officiel;
- c) au style parlé.

VIII. Trouvez la réponse correcte:

Le français parlé a deux couches du vocabulaire propre à la langue parlée:

- a) le lexique neutre et le lexique familier;
- b) le lexique neutre et le lexique populaire;
- c) le lexique familier et le lexique populaire.

IX. Terminez la phrase:

La forme dominante de la langue parlée est:

- a) le dialogue;
- b) le monologue;
- c) le monologue intérieur.

X. Choisissez une réponse correcte:

Aux styles écrits se rapportent:

- a) le style officiel, administratif ou d'affaires, le style scientifique et le style de la presse;
- b) le style scientifique, le langage de la presse;
- c) le style d'affaires, le style des journalistes et publicistes.

XI. Nomez des linguistes-stylisticiens (4 au minimum).

XII. Précisez les particularités essentielles du style officiel (3 au minimum).

XIII. Précisez les particularités essentielles du style parlé (3 au minimum).

Количество баллов: 20

5.2.2. Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация проводится в соответствии с Положением о текущем контроле и промежуточной аттестации в ФГБОУ ВО «ЮУрГГПУ».

Первый период контроля

1. Дифференцированный зачет

Вопросы к зачету:

1. Les origines de la stylistique.
2. L'objet, les taches, les aspects de la stylistique.
3. Les particularités grammaticales du français parlé.
4. La stylistique génétique ou la stylistique de l'auteur.
5. La stylistique immanente.
6. La stylistique de la perception.
7. Le structuralisme français.
8. La conception stylistique de M. Riffater.
9. La conception stylistique de Ch. Bally.
10. La stylistique du décodage.
11. Les recherches sémiotiques dans l'analyse stylistique.
12. L'aspect stylistique de la phonétique.
13. La fonction stylistique.
14. La valeur stylistique des emprunts et des professionnalismes.
15. La valeur stylistique des dialectismes et des mots du jargon.
16. La valeur stylistique des néologismes et des mots vieillis.
17. Le rôle stylistique des synonymes.
18. La valeur stylistique des formes verbales.
19. La structure des figures et leur fonctionnement stylistique.
20. La valeur stylistique de l'ordre des mots.
21. La structure de la comparaison et de la métaphore et leur fonctionnement stylistique.
22. La structure de la métonymie, sa fonction et son fonctionnement stylistique.
23. La structure de l'antithèse, sa fonction et son fonctionnement stylistique.
24. Les particularités lexicales du français parlé.
25. Les particularités phonétiques du français parlé.
26. Les particularités syntaxiques du français parlé.
27. Les particularités du style publiciste.
28. Les particularités du style officiel.
29. Les particularités du style savant.
30. Les particularités du style des belles-lettres.
31. Les particularités du style poétique.
32. La valeur stylistique des substantifs.
33. La valeur stylistique des articles.
34. La valeur stylistique des verbes.
35. La valeur stylistique des pronoms.
36. La valeur stylistique des conjonctions.
37. L'aspect stylistique du lexique.
38. L'aspect stylistique de la phonétique.
39. L'aspect stylistique de la syntaxe.
40. L'aspect stylistique de la grammaire.

Типовые практические задания:

1. Найдите стилистически окрашенные слова, определите их стилистическую окраску и по возможности дайте несколько стилистических синонимов. 1. En tant que toubib tu es obligée de m'ausculter si je l'exige. (Nous deux) 2. Quel type de contrat dois-je souscrire pour que mon fils handicapé ait une rente après mon décès? (FA) 3. Les couples mixtes sont également en progression: dans un mariage sur sept, un des conjoints est d'origine étrangère. (Tempo) 4. A un an de la présidentielle, Jospin l'emporte sur Chirac. (PM) 5. Aujourd'hui, grâce à Clarisse, ma petite gonzesse à moi, j'ai fait le tri dans ma vie et viré les copains néfastes. (PM)
2. Найдите стилистически окрашенные слова, определите их стилистическую окраску и по возможности дайте несколько стилистических синонимов. 1. Christina, en larmes, rend un ultime hommage à sa mère, inhumée le 16 octobre 1974 dans le caveau de famille des Livanos, au cimetière du Bois de Vaux, à Lausanne. (PM) 2. L'erreur de ses adversaires, dit un proche, c'est de prendre pour un brave gars un président (Chirac) qui s'est depuis longtemps «mittérandisé»: un animal politique à sang froid devenu indifférent aux coups. (PM) 3. Au contraire, dans la vie, je suis très cool, très souriante. (PM) 4. Pour prendre du recul, j'écoute l'album terminé depuis la pièce voisine. Si je prends mon pied, alors je sais que c'est bon! (PM) 5. Celle-ci, d'ailleurs, s'en plaint dans le style: «Ah! Si seulement il pouvait clamser, ce connard». (TO)

3. Найдите стилистически окрашенные слова, определите их стилистическую окраску и по возможности дайте несколько стилистических синонимов. 1. Le carré de l'hypoténuse est égal à la somme des carrés des deux autres côtés. 2. En revanche, que 56% d'entre vous soient prêts à laisser leur compagnons pouponner pendant qu'elles vont bosser, c'est une révélation. (Biba) 3. Aujourd'hui les Beurs de la proche banlieue viennent chaque jour troubler la somnolence des beaux quartiers. (NO) 4. Elle fait des photos et déambule en vraie pro sous les projecteurs entre deux gardes du corps. Plus de string, de nounours roses, ni de chaussures à plate-forme, une silhouette de pin-up girl moulée dans un jean, elle est devenue créature de rêve pour magazines. (PM) 5. Aujourd'hui, grâce à Clarisse, ma petite gonzesse à moi, j'ai fait le tri dans ma vie et viré les copains néfastes. (PM)

4. Найдите стилистически окрашенные слова, определите их стилистическую окраску и по возможности дайте несколько стилистических синонимов. 1. Les Français résistent plutôt bien à la «malbouffe». (M) 2. - Comment vous appellent vos six petits-enfants? -Papi, je préfère ça plutôt que pépé. (PM) 3. Les agents ont emmené au poste un individu en état d'ébriété. (Petit Robert) 4. Alors, aujourd'hui, ses déclarations d'amour, je m'en fous. (MC) 5. Qui sont les écolos lepénistes? (NO)

5.3. Примерные критерии оценивания ответа студентов на экзамене (зачете):

Отметка	Критерии оценивания
"Отлично"	<ul style="list-style-type: none"> -дается комплексная оценка предложенной ситуации -демонстрируются глубокие знания теоретического материала и умение их применять -последовательное, правильное выполнение всех заданий -умение обоснованно излагать свои мысли, делать необходимые выводы
"Хорошо"	<ul style="list-style-type: none"> -дается комплексная оценка предложенной ситуации -демонстрируются глубокие знания теоретического материала и умение их применять -последовательное, правильное выполнение всех заданий -возможны единичные ошибки, исправляемые самим студентом после замечания преподавателя -умение обоснованно излагать свои мысли, делать необходимые выводы
"Удовлетворительно" ("зачтено")	<ul style="list-style-type: none"> - затруднения с комплексной оценкой предложенной ситуации - неполное теоретическое обоснование, требующее наводящих вопросов преподавателя - выполнение заданий при подсказке преподавателя - затруднения в формулировке выводов
"Неудовлетворительно" ("не зачтено")	<ul style="list-style-type: none"> -неправильная оценка предложенной ситуации -отсутствие теоретического обоснования выполнения заданий

6. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Лекции

Лекция - одна из основных форм организации учебного процесса, представляющая собой устное, монологическое, систематическое, последовательное изложение преподавателем учебного материала с демонстрацией слайдов и фильмов. Работа обучающихся на лекции включает в себя: составление или слежение за планом чтения лекции, написание конспекта лекции, дополнение конспекта рекомендованной литературой.

Требования к конспекту лекций: краткость, схематичность, последовательная фиксация основных положений, выводов, формулировок, обобщений. В конспекте нужно помечать важные мысли, выделять ключевые слова, термины. Последующая работа над материалом лекции предусматривает проверку терминов, понятий с помощью энциклопедий, словарей, справочников с выписыванием толкований в тетрадь. В конспекте нужно обозначить вопросы, термины, материал, который вызывает трудности, пометить и попытаться найти ответ в рекомендуемой литературе. Если самостоятельно не удается разобраться в материале, необходимо сформулировать вопрос и задать преподавателю на консультации, на практическом занятии.

2. Практические

Практические (семинарские занятия) представляют собой детализацию лекционного теоретического материала, проводятся в целях закрепления курса и охватывают все основные разделы.

Основной формой проведения практических занятий и семинаров является обсуждение наиболее проблемных и сложных вопросов по отдельным темам, а также решение задач и разбор примеров и ситуаций в аудиторных условиях.

При подготовке к практическому занятию необходимо, ознакомиться с его планом; изучить соответствующие конспекты лекций, главы учебников и методических пособий, разобрать примеры, ознакомиться с дополнительной литературой (справочниками, энциклопедиями, словарями). К наиболее важным и сложным вопросам темы рекомендуется составлять конспекты ответов. Следует готовить все вопросы соответствующего занятия: необходимо уметь давать определения основным понятиям, знать основные положения теории, правила и формулы, предложенные для запоминания к каждой теме.

В ходе практического занятия надо давать конкретные, четкие ответы по существу вопросов, доводить каждую задачу до окончательного решения, демонстрировать понимание проведенных расчетов (анализов, ситуаций), в случае затруднений обращаться к преподавателю.

3. Дифференцированный зачет

Цель дифференцированного зачета – проверка и оценка уровня полученных студентом специальных знаний по учебной дисциплине и соответствующих им умений и навыков, а также умения логически мыслить, аргументировать избранную научную позицию, реагировать на дополнительные вопросы, ориентироваться в массиве информации.

Подготовка к зачету начинается с первого занятия по дисциплине, на котором обучающиеся получают предварительный перечень вопросов к зачету и список рекомендуемой литературы, их ставят в известность относительно критерии выставления зачета и специфике текущей и итоговой аттестации. С самого начала желательно планомерно осваивать материал, руководствуясь перечнем вопросов к зачету и списком рекомендуемой литературы, а также путем самостоятельного конспектирования материалов занятий и результатов самостоятельного изучения учебных вопросов.

Результат дифференцированного зачета выражается оценкой «отлично», «хорошо», «удовлетворительно».

4. Конспект по теме

Конспект – это систематизированное, логичное изложение материала источника.

Различаются четыре типа конспектов.

План-конспект – это развернутый детализированный план, в котором достаточно подробные записи приводятся по тем пунктам плана, которые нуждаются в пояснении.

Текстуальный конспект – это воспроизведение наиболее важных положений и фактов источника.

Свободный конспект – это четко и кратко сформулированные (изложенные) основные положения в результате глубокого осмысливания материала. В нем могут присутствовать выписки, цитаты, тезисы; часть материала может быть представлена планом.

Тематический конспект – составляется на основе изучения ряда источников и дает более или менее исчерпывающий ответ по какой-то теме (вопросу).

В процессе изучения материала источника, составления конспекта нужно обязательно применять различные выделения, подзаголовки, создавая блочную структуру конспекта. Это делает конспект легко воспринимаемым, удобным для работы.

Этапы выполнения конспекта:

1. определить цель составления конспекта;
2. записать название текста или его части;
3. записать выходные данные текста (автор, место и год издания);
4. выделить при первичном чтении основные смысловые части текста;
5. выделить основные положения текста;
6. выделить понятия, термины, которые требуют разъяснений;
7. последовательно и кратко изложить своими словами существенные положения изучаемого материала;
8. включить в запись выводы по основным положениям, конкретным фактам и примерам (без подробного описания);
9. использовать приемы наглядного отражения содержания (абзацы «ступеньками», различные способы подчеркивания, шрифт разного начертания, ручки разного цвета);
10. соблюдать правила цитирования (цитата должна быть заключена в кавычки, дана ссылка на ее источник, указана страница).

5. Тест

Тест это система стандартизованных вопросов (заданий), позволяющих автоматизировать процедуру измерения уровня знаний и умений обучающихся. Тесты могут быть аудиторными и внеаудиторными. Преподаватель доводит до сведения студентов информацию о проведении теста, его форме, а также о разделе (теме) дисциплины, выносимой на тестирование.

При самостоятельной подготовке к тестированию студенту необходимо:

- проработать информационный материал по дисциплине. Проконсультироваться с преподавателем по вопросу выбора учебной литературы;
- выяснить все условия тестирования заранее. Необходимо знать, сколько тестов вам будет предложено, сколько времени отводится на тестирование, какова система оценки результатов и т.д.
- работая с тестами, внимательно и до конца прочесть вопрос и предлагаемые варианты ответов; выбрать правильные (их может быть несколько); на отдельном листке ответов выписать цифру вопроса и буквы, соответствующие правильным ответам. В случае компьютерного тестирования указать ответ в соответствующем поле (полях);
- в процессе решения желательно применять несколько подходов в решении задания. Это позволяет максимально гибко оперировать методами решения, находя каждый раз оптимальный вариант.
- решить в первую очередь задания, не вызывающие трудностей, к трудному вопросу вернуться в конце.
- оставить время для проверки ответов, чтобы избежать механических ошибок.

6. Анализ текста

Анализ текста может проводиться на разных лингвистических уровнях:

- 1) фонетический анализ текста;
- 2) фоностилистический анализ текста;
- 3) лексико-грамматический анализ текста;
- 4) лингвостилистический анализ;
- 5) предпереводческий анализ текста;
- 6) переводческий анализ текста.

7. ПЕРЕЧЕНЬ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

1. Технология развития критического мышления
2. Развивающее обучение

8. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ

1. компьютерный класс – аудитория для самостоятельной работы
2. учебная аудитория для лекционных занятий
3. учебная аудитория для семинарских, практических занятий
4. Лицензионное программное обеспечение:
 - Операционная система Windows 10
 - Microsoft Office Professional Plus
 - Антивирусное программное обеспечение Kaspersky Endpoint Security для бизнеса - Стандартный Russian Edition
 - Справочная правовая система Консультант плюс
 - 7-zip
 - Adobe Acrobat Reader DC